

534



Insektenschutz Plissee



Pleated insect



Moustiquaire plissé



Plissé muskietennet



Zanzariera plissettato

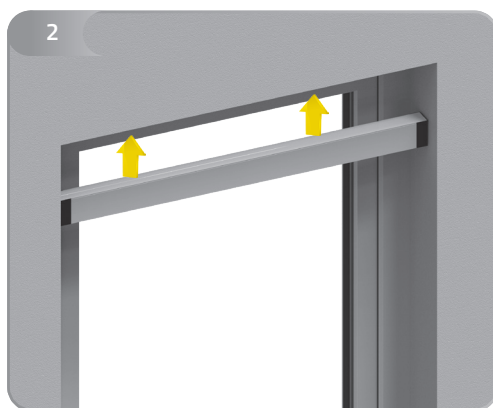
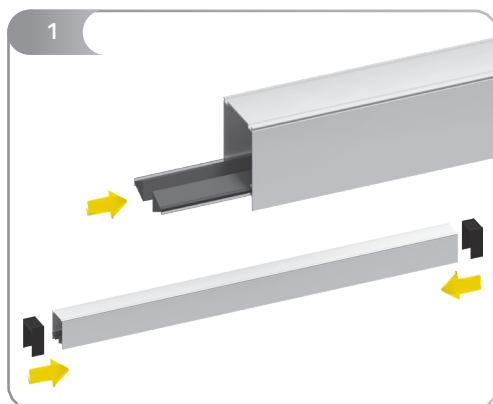
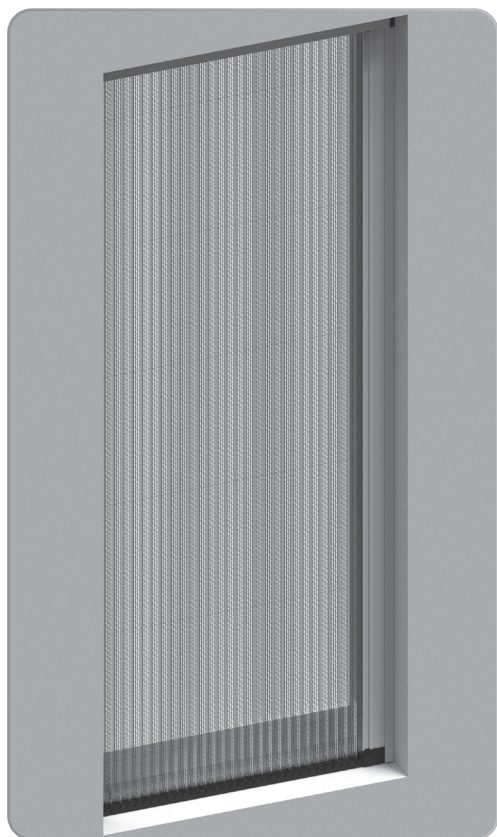


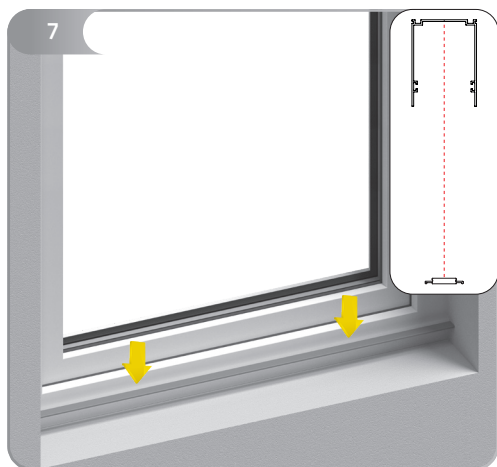
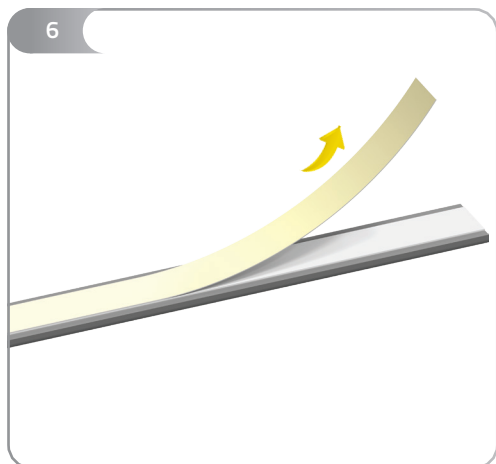
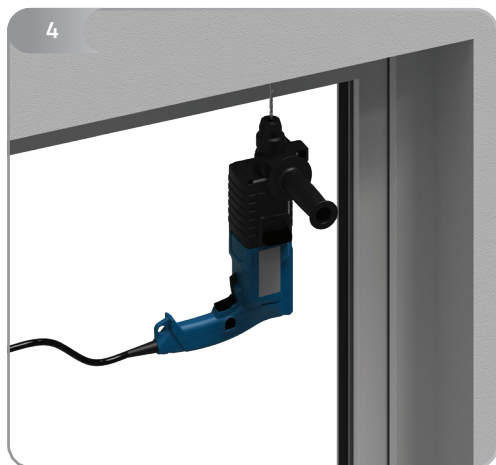
Moskitiera plisowana

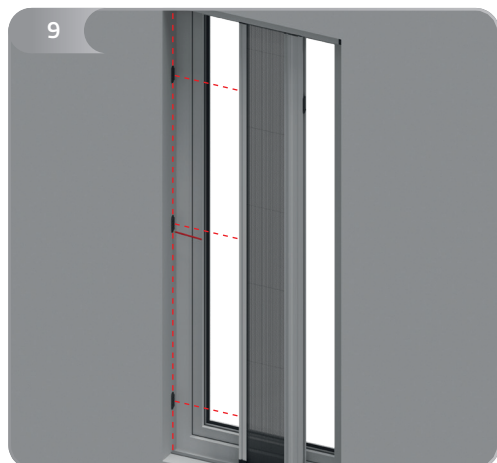
nötige Geräte • necessary tools • les outils nécessaires • benodigdheden • attrezzatura necessaria • niezbędne narzędzia:



Montage / mounting / montaggio / montaż



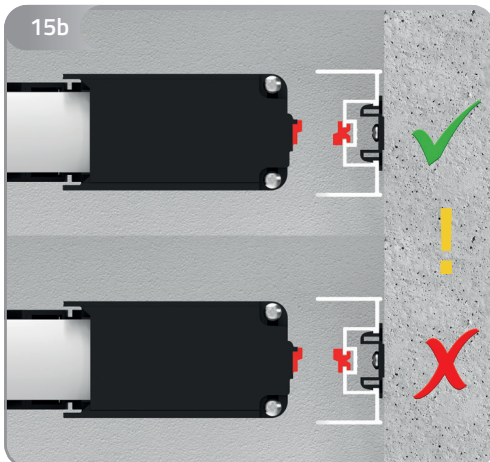




15a



15b



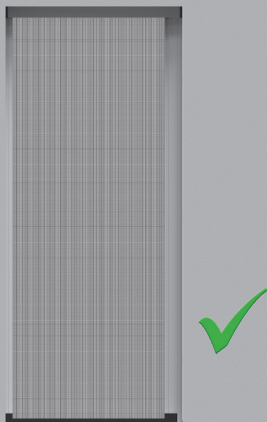
16

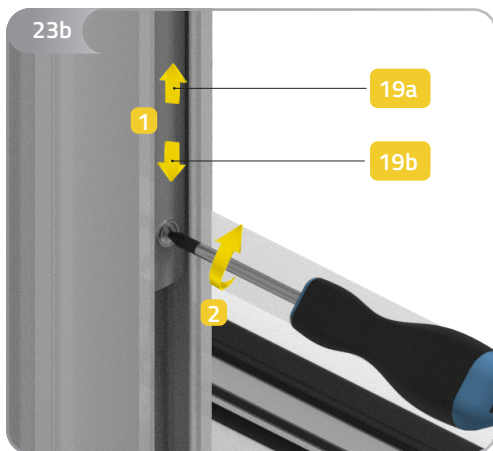
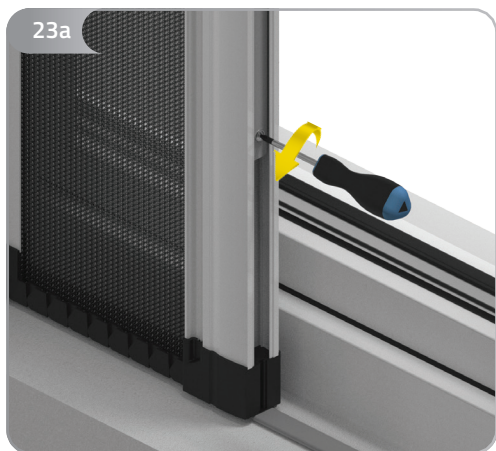
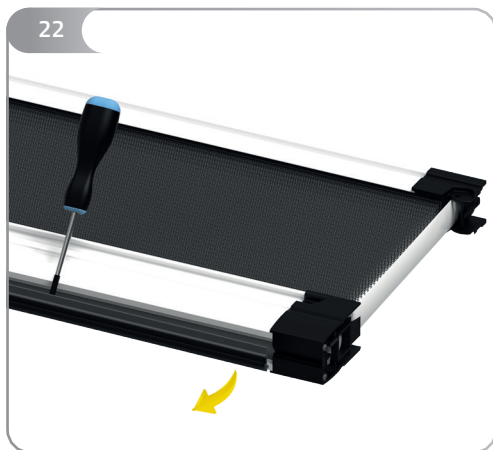
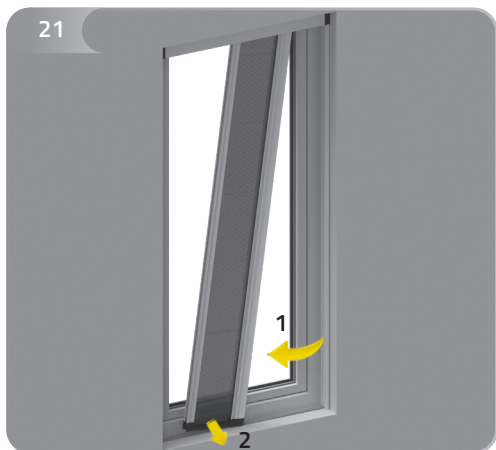
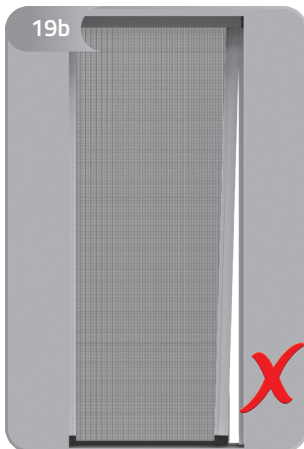
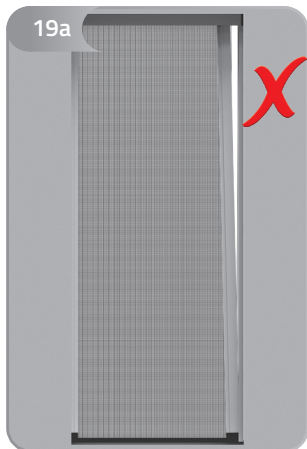


17



18





24

„Click“

25

26

- Ziehen Sie leicht an den Schnüren, um ihre Spannung zu überprüfen.
- Gently pull on the cords to check their tension.
- tirer légèrement les ficelles, vérifier leur tension
- lichtjes aan de touwtjes trekken, hun spanning controleren
- leggermente tirando le corde, controllare la loro tensione
- Lekko pociągając za sznurki sprawdzić ich napięcie.

- Die Schrauben zur Regulierung der Spannung der Schnüre befinden sich im schmalen Profil. Passen Sie die Spannung an, indem Sie die Schraube entlang der Nut verschieben und dann festziehen. Bewegen Sie anschließend die Führungsschiene des Netzes und vergewissern Sie sich, dass sie sich leichtgängig verschiebt und die Schnurspannung korrekt ist.
- The screws which adjust the tension of the cord are located in the narrow profile. Adjust the tension of the cord by moving the screw alongside the profile groove, then tighten the screw. Slide the profile to ensure that it slides smoothly and the tension of the cord is correct.
- Les vis permettant de régler la tension du cordon se trouvent dans le profilé étroit. Réglez la tension du cordon en déplaçant la vis le long de la rainure du profilé, puis serrez la vis. Faites glisser le profilé pour vous assurer qu'il coulisse en douceur et que la tension du cordon est correcte.
- De schroeven voor de snaarspanning bevinden zich in een smal profiel. Volg deze stappen om de spanning goed af te stellen: 1. Aanpassen van de snaarspanning: Beweeg de schroef langs de groef totdat de gewenste spanning is bereikt. Draai de schroef daarna stevig vast. 2. Controleer de netgeleider: Zorg dat de netgeleider soepel beweegt om zeker te zijn dat de spanning correct is.
- Le viti che regolano la tensione del cavo si trovano nel profilo stretto. Regolare la tensione del cavo spostando la vite lungo la scanalatura del profilo, quindi stringere la vite. Far scorrere il profilo per assicurarsi che scorra senza problemi e che la tensione del cavo sia corretta.
- Śruby, które regulują napięcie sznurka znajdują się w wąskim profilu. Dostosuj napięcie sznurka przesuwając śrubę wzdłuż rowka, następnie zakręć śrubę. Przesuń listwę prowadzącą siatkę upewniając się, że prze-suwa się ona płynnie oraz, że naciąg sznurka jest prawidłowy.

27

27a



- Wenn die Gleitleiste immer noch nicht vertikal ist, wiederholen Sie den Vorgang 23b.
- If sliding profile is not in vertical yet, go back to step 23b.
- Si la bande de glissement n'est toujours pas verticale, répétez l'opération 23b.
- Als de schuifstrip nog steeds niet verticaal is, herhaal dan bediening 23b.
- Se il nastro scorrevole non è ancora verticale, ripetere l'operazione 23b.
- Jeżeli listwa przesuwana nadal nie jest w pionie, powtórzyć operację 23b.

- Wenn das Insektenschutz-Plissee sich nicht öffnen lässt, wiederholen Sie den Vorgang des Öffnens und Schließens, bis die volle Breite erreicht ist.
- If you are unable to fully open the pleated insect screen, keep opening and closing the screen until the full width is reached.
- Si vous ne parvenez pas à ouvrir complètement la moustiquaire plissée, continuez à ouvrir et à fermer la moustiquaire jusqu'à ce que la largeur totale soit atteinte.
- Probleem met openen van de klamboe: Indien de geplooidde klamboe niet volledig opent, herhaal enkele malen het openen en sluiten totdat de volledige openingsbreedte wordt bereikt.
- Se non si riesce ad aprire completamente la zanzariera plissettata, continuare ad aprirla e chiuderla fino a raggiungere la larghezza massima.
- Przy niemożności pełnego rozsunięcia moskitiery plisowanej należy powtórzyć operację otwierania i zamykania moskitiery aż do osiągnięcia pełnej szerokości rozsunienia.



Montageanleitung für das Insektenschutz Plissee

- Aufmaß und Montage sollten vom geschulten Personal durchgeführt werden.
 - Der Hersteller haftet nicht für falsche Abmessungen oder Montage.
- Betrieb**
- Bedienung mit einem Griffbügel, der an der Sprosse befestigt ist.
 - Den Insektenschutz nur bedienen, wenn sich keine Hindernisse in dessen Bereich befinden.
 - Sollte Ihr Insektenschutz nicht richtig funktionieren, melden Sie dies bitte dem Verkäufer.

Wartung

- Den Insektenschutz mindestens einmal im Monat reinigen.
- Der Insektenschutz sollte bei Nichtgebrauch, übermäßigem Staub oder bei Renovierungsarbeiten in das Schutzgehäuse eingefahren werden.

Der Hersteller haftet nicht für:

- Unsachgemäße Netzspannung durch Fehlbedienung.
- Schäden, die durch die Montage des Insektenschutz-Plissee in einer Weise entstehen, die nicht dem Verwendungszweck entspricht, das heißt in Innenräumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe von Wärmequellen, die das Netz verformen können.
- Der Verlust der ästhetischen Attraktivität aufgrund von Verschmutzung, Verwendung ungeeigneter chemischer Mittel usw.
- Schäden durch nicht autorisierte Änderungen und / oder Reparaturen durch Kunden.
- Kratzer auf der lackierten Oberfläche und ein beschädigtes Netz durch unsachgemäßes Auspacken des Produkts.
- Mechanische und andere Schäden verursacht durch:
 - unsachgemäße Verwendung des Produkts
 - eine falsche Lagerung und Überladung
 - Nicht den Montageanweisungen des Benutzerhandbuchs folgen
 - Zufällige Ereignisse, z. B. Überschwemmungen, Interaktion mit Tieren, Auswirkungen von starkem Wind, Frost und Schnee. Die Insektenschutz-Plissee sollten zum Schutz in das Schutzgehäuse eingefahren werden.



Pleated insect screen user manual

Mounting and measurement

- Mounting and measurement must be carried out by trained personnel only.
- The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect mounting and/or measurement.

Operation

- The screen is opened using bar/mullion with fitted handle.
- The screen can be operated only when there are no obstacles within its operational range.
- Should your insect screen malfunction, please report the fact to the seller.

Care and maintenance

- The screen should be cleaned at least once a month.
- The screen should be retracted into protective storage housing when not in use, when exposed to excessive dust or during renovation works.

The manufacturer is not liable for:

- Improper mesh tension caused by incorrect operation.
- Damages resulting from mounting the screen in a manner inconsistent with its intended use (eg. in interiors continually exposed to high humidity, or next to sources of heat which may deform the mesh).
- The screen's loss of aesthetic appeal due to soiling, use of inappropriate chemical agents etc.
- Damages resulting from unauthorised alterations and/or repairs carried out by clients.
- Scratches on the painted surface and damaged mesh resulting from improper unpacking of the screen.
- Mechanical and other damage caused by:
 - improper use of the screen
 - its incorrect storage and overloading
 - not following user manual mounting instructions
 - random events eg. flooding, interaction with animals, impact of strong wind, frost and snow. Screens should be retracted into protective storage housing for protection.



Handleiding Plissé muskietennet

Meten en monteren

- Meten en monteren, alleen door een vakman.
- De producent is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd monteren of verkeerd meten.

Gebruik van de deur

- De hordeur kan geopend worden met de treklijst met handgreep.
- De hordeur kan alleen op de juiste manier geopend en gesloten worden wanneer er geen obstakels in de weg staan.
- Neem contact op met de verkoper, als de hordeur niet goed functioneert.

Onderhoud

- Houd het gaas en het frame en de rails van de deur schoon, met een zachte borstel of vochtige doek.
- Sluit het gaas op in de cassette, wanneer de hordeur niet gebruikt wordt of in een stoffige omgeving staat.

De producent is niet aansprakelijk voor

- Onjuiste gaasspanning veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Schade ten gevolge van montage van de hordeur op een manier die het gebruik niet ten goede komt (v.b. in een vochtige omgeving, of in de buurt van warme bronnen die het gaas kunnen vervormen).
- Voor de conditie van de het gaas ten gevolge van vervuiling, of vervormen van het gaas door het gebruik van chemische stoffen.
- Schade ten gevolge van wijzigingen of reparaties uitgevoerd door de klant.
- Krassen op de profielen en schade aan het gaas doordat het product onzorgvuldig is uitgepakt.
- Schade veroorzaakt door:
 - Onjuist gebruikt van het gaas / de hordeur
 - Onjuiste opslag en overbelasting
 - Het niet volgen van de handleiding en montage instructie
 - Andere gebeurtenissen zoals overstroming, interactie met dieren, harde wind, vorst en sneeuw.



Instrukcja użytkowania Moskietery plisowanej

Pomiar i montaż

- Pomiaru oraz montażu powinien dokonywać przeszkolony montażysta.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wadliwy pomiar lub montaż.

Użytkowanie

- Do otwierania moskietery służy listwa – szpros, wyposażona w uchwyt.
- Użytkować moskietę tylko wtedy gdy w zasięgu pracy produktu nie znajdują się żadne przeszkody.
- W przypadku błędnego działania moskietery fakt ten należy zgłosić sprzedawcy.

Pielęgnacja produktu

- Moskietę należy przynajmniej raz w miesiącu czyścić.
- Podczas remontów oraz dużego zapylenia pomieszczenia należy wymontować pakiet moskietery.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- Zły naciąg siatki w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- Niezgodny z przeznaczeniem montaż tj. w pomieszczeniach o dużej wilgotności, w pobliżu źródeł ciepła gdzie następuje deformacja siatki.
- Za utratę estetyki w wyniku zabrudzenia, uszkodzenia środkami chemicznymi itp.
- Przerabianie oraz naprawianie dokonywane przez klienta w wyniku, których nastąpiło uszkodzenie moskietery.
- Zdrapania powierzchni lakierniczej oraz uszkodzenia siatki moskietery w czasie rozpakowywania produktu.
- Uszkodzenia mechaniczne oraz uszkodzenia powstałe w wyniku:
 - niewłaściwego użytkowania produktu,
 - niedbałego przechowywania oraz nadmiernego przeciążenia,
 - nie zastosowania się do zaleceń instrukcji montażu producenta,
 - zdarzeń losowych jak np.: zalanie mieszkania, oddziaływanie zwierząt, przed silnym wiatrem mrozem i śniegiem.